

CONGRESS NEWS

#03 | Jeudi 06 février 2014 / Thursday, February 06th, 2014 / Jueves 06 de febrero, 2014

Spectacle au Championnat de Conducteurs de Chasse-neige Showtime at the Snowplough Drivers Championship Espectáculo en el Campeonato de Conductores de Quitanieves



Au total, dix concurrents de six pays ont participé à la grande finale du **2e Championnat International de Conducteurs de Chasse-neige**, qui s'est tenue sur le Circuit Grandvalira. Les conducteurs, qui ont passé les épreuves préalables ce mardi, ont disputé la grande finale avec une épreuve de conduite sur un circuit proposant des virages différents, des arrêts et des obstacles. L'évènement avait pour scène le Circuit Grandvalira situé au col d'Envalira, à 2 200 mètres d'altitude. Malgré la neige tombée ce mercredi, le concours a réuni un public très nombreux, attiré par la singularité de l'évènement. Les gagnants du concours sont Bertran Lestang (Andorre), Jonathan Díaz (Andorre), et Pierre Theninge (France).

A total of ten competitors from six countries participated in the grand final of the **2nd International Snowplough Drivers Championship** at the Grandvalira Circuit. Drivers, who had passed the preliminary tests on Tuesday, competed in the grand final involving a driving skills test around a circuit with different manoeuvres, stops and obstacles. The event was held at the Grandvalira Circuit on the Envalira port, at an altitude of 2,200 metres. Despite the snow this Wednesday, the competition attracted a large crowd at the circuit, keen to watch this unique event. The winners of the competition were Bertran Lestang (Andorra), Jonathan Díaz (Andorra), and Pierre Theninge (France).

La gran final del **II Campeonato Internacional de Conductores de Quitanieves**, celebrado en el Circuito Grandvalira, contó con un total de diez participantes de seis países diferentes. Los conductores, que pasaron las pruebas previas este martes, disputaron la gran final con una prueba de conducción en un recorrido con diferentes giros, paradas y obstáculos. El escenario del evento fue el Circuito Grandvalira, situado en el puerto de Envalira, a 2.200 metros de altitud. A pesar de la nevada de este miércoles, el concurso reunió una gran cantidad de público que se acercó hasta el circuito atraído por la singularidad del acontecimiento. Los ganadores del concurso fueron Bertran Lestang (Andorra), Jonathan Díaz (Andorra) y Pierre Theninge (Francia).

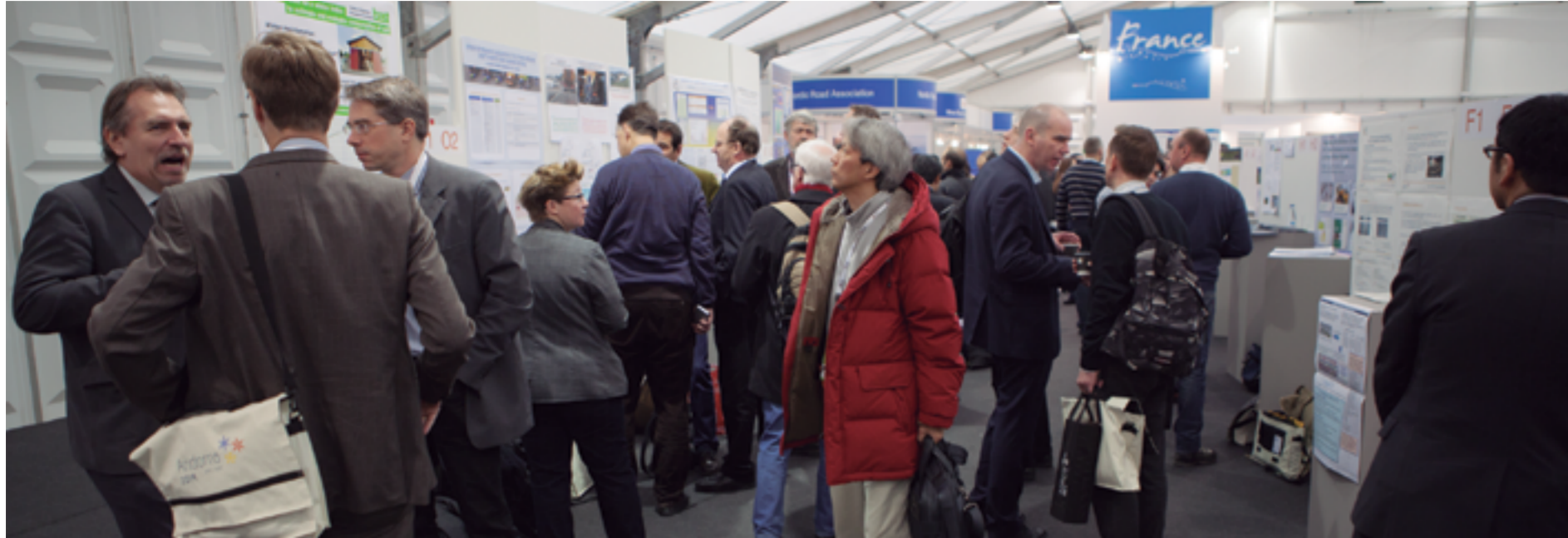


Govern d'Andorra



Comú d'Andorra la Vella

La Zone d'Exposition, une occasion de créer des contacts Exhibition Zone: a chance to make contacts La Zona de Exposición, una oportunidad para hacer contactos



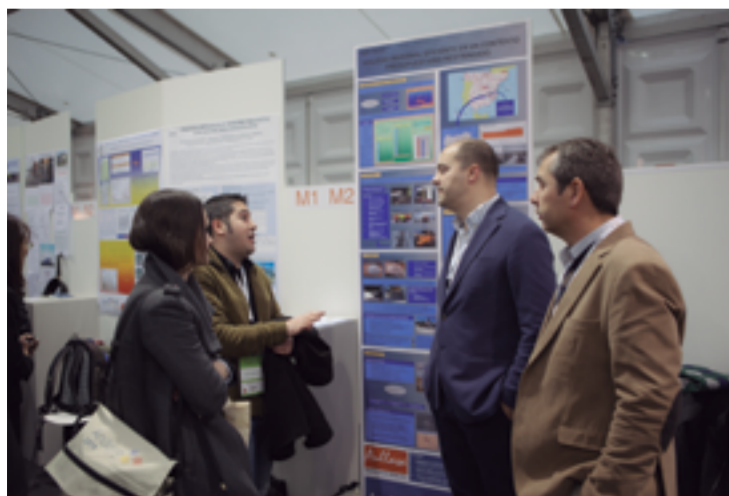
Avec une installation spécialement conçue pour l'occasion et située en face du Centre des Congrès d'Andorre-la-Vieille, la Zone d'Exposition est un espace idéal pour connaître en avant-première les nouveautés du secteur. Partagée en trois espaces, un espace institutionnel, un espace consacré aux entreprises et un autre réservé à l'exposition de machines, les exposants font un bilan positif de ces jours riches en activités. Katarzyna Dyniec, de l'organisation polonaise qui organisera le prochain congrès de la viabilité Hivernale, a remarqué que le fait de participer à la Zone d'Exposition était le moyen de "voir comment l'on organise un événement de ce style et de se faire connaître". Dyniec a surtout mis l'accent sur l'organisation des séances de posters et de la séance d'ouverture.

A special area has been set aside in front of the Andorra la Vella Congress Centre. The Exhibition Zone is an ideal space for finding out first-hand about developments in the sector. It is split into three areas: an institutional area, a corporate area, and another one dedicated to showcasing machinery. Exhibitors are pleased with how these last few busy days have gone. Katarzyna Dyniec, from the Polish delegation which is responsible for organising the next winter road congress, emphasised how participating in the Exhibition Zone has enabled her to 'see how an event of this type is organized and to network'. Dyniec highlighted the success of the poster sessions and opening session above all.

Con una instalación especialmente habilitada delante del Centro de Congresos de Andorra la Vella, la Zona de Exposición es un espacio idóneo para conocer de primera mano las novedades del sector. Dividida en tres espacios, uno institucional, uno de empresa y otro dedicado a la exposición de maquinaria, los expositores hacen un buen balance de estos días llenos de actividad. Katarzyna Dyniec, de la organización polaca que organizará el siguiente congreso de viabilidad invernal, ha destacado que participar en la Zona de Exposición les permite 'ver cómo se organiza un evento de este tipo y darse a conocer'. Dyniec ha resaltado sobre todo la organización de las sesiones de pósteres y de la sesión de apertura.

Une autre façon de rendre les thèmes du Congrès plus accessibles A different way to find out about the Congress Una forma distinta de acercarse a los temas del Congreso

Les séances de posters sont venues compléter le programme technique du XIV^e Congrès International de la Viabilité Hivernale Andorre 2014. Ces séances, qui ont été réalisées dans une zone spéciale du parc des expositions, ont permis aux congressistes et aux conférenciers de connaître de façon plus directe, proche et interactive les différentes thématiques traitées ces jours durant. Le japonais Manabu Kaneko a exposé son poster sur la visibilité et l'information aux usagers lors des épisodes neigeux. Kaneko a évoqué la possibilité d'offrir aux intéressés une explication préalable plus proche avant de réaliser sa conférence vendredi prochain au Centre des Congrès.



A series of poster sessions have run alongside the full technical programme of the Andorra 2014 XIVth International Winter Road Congress. These sessions, held in an area dedicated to it in the exhibition hall, have given Congress members and speakers the chance to find out in a more direct, first-hand and interactive way about the various themes covered over the last few days. Manabu Kaneko from Japan presented a poster on visibility and information provided to road users during periods of snow. Kaneko has also raised the possibility of offering anyone interested a preliminary and more individual explanation on this subject before giving his presentation at the Congress Centre this Friday.

El completo programa técnico del XIV Congreso Internacional de Viabilidad Invernal Andorra 2014 se ha complementado con las sesiones de pósteres. Estas sesiones, que se han realizado en una zona especial del recinto ferial, han permitido a congresistas y ponentes conocer de una forma más directa, cercana e interactiva las diferentes temáticas tratadas durante estos días. El japonés Manabu Kaneko ha expuesto su póster sobre la visibilidad y la información a los usuarios en episodios de nevadas. Kaneko ha destacado la posibilidad de ofrecer una explicación previa y más cercana a los interesados antes de realizar su ponencia este próximo viernes en el Centro de Congresos.

NOM DE LA PUBLICACIÓ: CONGRESS NEWS
EDITA: OFICINA ANDORRA 2014
IMPRIMEIX: LERIGRAF S.L.
DISTRIBUICÓ GRATUÏTA: 1.000 EXEMPLARS



Les visites techniques commencent au Centre National del Trànsit Technical visits to the Centre Nacional del Trànsit begin Empiezan las visitas técnicas en el Centre Nacional del Trànsit



Les visites techniques du Congrès ont commencé ce mercredi avec une visite du *Centre Nacional del Trànsit*, le point névralgique de contrôle du réseau routier andorran. Les congressistes, en groupes réduits, ont pu découvrir le Centre d'Information et de gestion de la Circulation et le Centre de Contrôle du Tunnel. De plus, les responsables ont montré comment s'effectuait la coordination des services d'urgence et les incidences, l'information aux usagers sur les conditions de la route -plus particulièrement les jours de neige comme ce mercredi- ainsi que la gestion et la surveillance des voies à double sens et des tunnels du pays. En ce qui concerne les conditions hivernales, les visiteurs ont pu assister à une démonstration du système de contrôle de la flotte de chasse-neige en temps réel.

The Congress's technical visits began this Wednesday with a tour of the *Centre Nacional del Trànsit* at the heart of Andorra's road network control system. Small groups of Congress members have been shown around the Traffic Management and Information Centre and the Tunnel Control Centre. The heads of these centres also described how emergency and incident response teams are coordinated; how users are notified of road conditions, especially on days of snow such as this Wednesday; and how the country's reversible lanes and tunnels are controlled and managed. With regard to winter road maintenance, a demonstration of the real-time snowplough control system was also given.

Las visitas técnicas del Congreso han empezado este miércoles con un recorrido por el *Centre Nacional del Trànsit*, el punto neurálgico de control de la red de carreteras de Andorra. Los congresistas, en grupos reducidos, han podido conocer el Centro de Información y Gestión del Tráfico y el Centro de Control del Túnel. Además, sus responsables han mostrado cómo se coordinan los servicios de emergencia y las incidencias, cómo se informa al usuario sobre las condiciones de la carretera, especialmente en días de nieve como este miércoles, y la gestión y vigilancia de los carriles reversibles y de los túneles del país. En relación a las condiciones de invierno, se ha llevado a cabo una demostración del sistema de control en tiempo real de la flota de quitanieves.

SPONSOR OFFICIAL / OFFICIAL SPONSOR / SPONSOR OFICIAL

Andorra
www.visitandorra.com

PARTNER PLATINE
PLATINIUM PARTNER
PARTNER PLATINO

PARTNER TECHNOLOGIQUE
TECHNOLOGICAL PARTNER
PARTNER TECNOLÓGICO

PARTNER OFICIEL
DU DÎNER DE CLÔTURE
CLOSING DINNER PARTNER
PARTNER CENA DE CLAUSURA

FEDA ANDORRA TELECOM AERCO
TEVALLS H

PARTNER OR / GOLD PARTNER / PARTNER ORO

Mercedes-Benz
Tracks you can trust

SCHMIDT
A company of the Ate Schmidt Group

GLOBALVIA

Crédit Andorra
al vostre servei i al servei del país

PARTNER ARGENT / SILVER PARTNER / PARTNER PLATA

PAVANA DOPPELMAYR ACCIONA
LOCUB, S.A.

COLLABORATEUR / CONTRIBUTOR / COLLABORADORES

GILETTA
BUCHER COMPANY

berpotash

GEOBRUGG

GARATGE NOGREDA

PYRÉNÉES
ANDORRA


illa E4G DRAGASA caldea
GRANDVALIRA ANDORRA PIDASA & SERVEIS



Environ six cent personnes ont bravé le froid et ont assisté au spectacle du Circuit Grandvalira, où se sont déroulées les finales du 2e Championnat International de Conducteurs de chasse-neige. Dix conducteurs se sont disputés les premières places de la grande finale.

Around six hundred people braved the cold at the X Grandvalira Circuit to watch the final of the 2nd International Snowplough Drivers Championship. Ten drivers battled it out for the top slots in the grand final.

Unas seiscientas personas, desafiando el frío, presenciaron el espectáculo en el Circuito Grandvalira, en el que se disputaron las finales del II Campeonato Internacional de Conductores de máquinas quitanieves. Fueron diez los conductores que compitieron por los primeros puestos de la gran final.

 <p>Restaurant <i>Can Manel</i></p>	<p>Aperitivo de Bienvenida con copa de cava</p> <p>Primeros platos Carpaccio de ternera de Andorra con viruta de trufa y parmesano Canelones de setas casero</p>	<p>Segundo plato "Carré" de cochinillo al horno con guarnición. Bacalao confitado al horno</p> <p>Postres Pijama de la casa con fruta natural Mousse de orujo con salsa toffee</p>	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; text-align: center;"> <p>33 euros (bebida no incluida)</p> </div> <p>C/ Mestre Xavier Plana, 6 Andorra la Vella · T 822 397</p>
	<p>Horario: 13.00 - 15.30 horas - 20.30 - 22.30 horas</p>		



Des professionnels andorrans, français, canadiens-québécois, britanniques, coréens et lituaniens ont démontré leurs compétences lors de la grande finale du championnat. Le meilleur conducteur a été Bertran Lestang (Andorre), suivi de Jonathan Díaz (Andorre) en deuxième position et de Pierre Theninge (France) en troisième position. Les participants ont dû se soumettre à une épreuve pour tester leurs connaissances mécaniques où ils devaient identifier cinq erreurs puis effectuer un circuit complexe avec des slaloms, des déplacements d'éléments, des rampes et des exercices de précision aux commandes de machines UNIMO Mercedes 400. Le jury du concours était composé de Miquel Mas, chef de l'unité de l'atelier mécanique du COEX et de Charles Calvet, responsable de la base de la DIRSO du Pas de la Casa.

Professionals from Andorra, France, Canada-Quebec, United Kingdom, Korea and Lithuania demonstrated their skills in the championship grand final. The best driver was Bertran Lestang (Andorra), followed by Jonathan Díaz (Andorra) in second place, and Pierre Theninge (France) in third. Competitors had to pass a preliminary test on mechanical knowhow in which they had to identify five errors, and then complete a challenging course with slaloms, obstacles, ramps and accuracy exercises at the helm of UNIMO Mercedes 400 machines. The competition judges were Miquel Mas, COEX's repair workshop manager, and Charles Calvet, manager of DIRSO of the Pas de la Casa base.

Profesionales de Andorra, Francia, Canadá-Quebec, Reino Unido, Corea y Lituania demostraron su pericia en la gran final del campeonato. El mejor conductor fue Bertran Lestang (Andorra), seguido de Jonathan Díaz (Andorra) en el segundo puesto y de Pierre Theninge (Francia) en tercer lugar. Los participantes tuvieron que pasar una primera prueba de conocimientos mecánicos en la que tenían que identificar cinco errores y después superar un complejo recorrido con eslalons, desplazamientos de elementos, rampas y ejercicios de precisión a los mandos de máquinas UNIMO Mercedes 400. El jurado del concurso estuvo formado por Miquel Mas, jefe de la unidad del taller mecánico del COEX y Charles Calvet, responsable de la base de la DIRSO del Pas de la Casa.



STAR'S
GAMING ROOM



WOULD YOU LIKE TO WIN 30.000 € ?
LET US TO KNOW YOU ARE WITH THE CONGRESS AND YOU CAN HAVE A DRINK ON US

¿QUIERES GANAR 30.000 € ?
DINOS QUE FORMAS PARTE DEL CONGRESO Y TENDRÁS UNA COPA GRATIS

CLOSING DINNER
CENA DE CLAUSURA

L'histoire de la viabilité hivernale en images The history of winter road services portrayed through images La historia de la vialidad invernal en imágenes



Ce mercredi, le centre commercial illa Carlemany a inauguré une exposition photographique des 50 ans du *Servei de Conservació i Explotació de Carreteres* (COEX), qui s'intitule "50 ans de viabilité hivernale". Les images retracent l'évolution de la flotte de chasse-neige d'Andorre, et met l'accent sur les travaux d'ouverture du col d'Envalira, qui ont souvent été effectués dans des conditions extrêmes à cause de la climatologie adverse et de son altitude de 2 408 mètres. Les photographies montrent les différents types de véhicules qui travaillent sur les routes andorranes et les accumulations impressionnantes de neige qui se sont produites à certains moments de l'histoire. Les cinquante images seront exposées pendant toute la semaine au rez-de-chaussée du centre commercial, dans le but de faire découvrir le Congrès aux citoyens.

A photographic exhibition entitled "50 Years of Winter Road Service" was opened this Wednesday at the illa Carlemany shopping centre by the *Servei de Conservació i Explotació de Carreteres* (COEX). The images look back at how snow ploughs have evolved in Andorra and focuses especially on how the Envalira Pass is kept open; a task that often has to be carried out in extreme conditions due to the pass's adverse weather and an altitude of 2,408 metres. The photos show a range of vehicles working on Andorran roads and the impressive snow drifts that have accumulated there in the past. The 50 images are on display on the ground floor of the shopping centre for a week to raise public awareness of the Congress.

El centro comercial illa Carlemany inauguró este miércoles una exposición fotográfica de los 50 años del *Servei de Conservació i Explotació de Carreteres* (COEX), titulada '50 años de vialidad invernal'. Las imágenes repasan la evolución de la flota de quitanieves de Andorra, haciendo especial hincapié en los trabajos de apertura del puerto de Envalira, que a menudo se han llevado a cabo en condiciones extremas a causa de su climatología adversa y su altitud de 2.408 metros. Las fotografías muestran los distintos tipos de vehículos trabajando en las carreteras andorranas y las impresionantes acumulaciones de nieve que se han producido en algunos momentos de la historia. Las cincuenta imágenes estarán expuestas durante la semana en la planta baja del centro comercial, con el objetivo de dar a conocer el Congreso entre la ciudadanía.



Un diner de clôture précèdera le dernier jour du Congrès Closing dinner to be held the day before the Congress's last day Una cena de clausura precederá el último día de Congreso



Ce jeudi, à 20h30, le diner de clôture sera servi dans une installation du Parc Central d'Andorre-la-Vieille. Ce sera également l'occasion de faire le bilan de ces journées d'activité avant d'entamer le dernier jour du Congrès. Pour cette occasion importante, le prestigieux cuisinier Nandu Jubany a préparé un menu très spécial qui surprendra et séduira les invités, avec comme ingrédients principaux la tradition, la qualité et la modernité.

The closing dinner will be held at 20.30 this Thursday in Andorra la Vella's Parc Central. The dinner will offer a chance to look back at all the sessions before the last day of the Congress begins. The renowned chef Nandu Jubany has prepared an exceptional menu for this special event, which will surprise and delight diners with tradition, quality and modernity as the main ingredients.

Este jueves a las 20.30 horas, una instalación del Parc Central de Andorra la Vella acogerá la cena de clausura, que servirá para hacer balance de todos estas jornadas de actividad antes de encarar el último día de Congreso. Para esta ocasión tan señalada, el prestigioso cocinero Nandu Jubany ha preparado un menú muy especial, que sorprenderá y agrada a los invitados a la cena, con la tradición, la calidad y la modernidad como principales ingredientes.



Votez pour la meilleure conférence du Congrès Vote for the Congress's best presentation Vota por la mejor ponencia del Congreso



Les congressistes peuvent encore voter pour élire la meilleure conférence du Congrès. Chaque congressiste a le droit d'émettre de 1 à 3 votes pour élire celle qu'il considère comme la meilleure conférence de cette édition. L'onglet "Votez pour la meilleure conférence" dans la partie "Séances techniques" du site web www.aipcrandorra2014.org, offre la possibilité de se prononcer. Les votes pourront être émis jusqu'au vendredi à 10h30. Le prix de reconnaissance de la meilleure conférence de ce XIV^e Congrès International de la Viabilité Hivernale Andorre 2014 sera remis par le président de l'Association Mondiale de la Route, Oscar de Buen, lors de la séance de clôture.

Congress members can still vote for Congress's the best presentation. Each Congress member is entitled to submit from one to three votes to choose the best presentation of this year's event. Votes can be cast using the 'Vote for the best presentation' tab in the 'Technical sessions' section of the website www.aipcrandorra2014.org. Voting is open until 10.30 on Friday. The President of the World Road Association, Oscar de Buen, will present the award for the best presentation at this year's Andorra 2014 XIVth International Winter Road Congress at the closing session.

Los congresistas aún pueden votar para elegir la mejor ponencia del Congreso. Cada congresista tiene derecho a emitir de uno a tres votos para elegir la que considere que es la mejor ponencia de esta edición. La pestaña 'Vote por la mejor ponencia' dentro del apartado 'Sesiones técnicas' de la página web www.aipcrandorra2014.org ofrece la posibilidad de pronunciarse. Los votos podrán emitirse hasta el viernes a las 10.30 horas. Será durante la sesión de clausura cuando el presidente de la Asociación Mundial de la Carretera, Oscar de Buen, entregue el galardón de reconocimiento a la mejor ponencia de este XIV Congreso Internacional de Vialidad Invernal Andorra 2014.



Suivez-nous sur les réseaux sociaux !

Si vous souhaitez rester informés pendant toute la durée du Congrès, suivez les différents profils du Congrès sur Facebook et Twitter.

Follow us on the social networks!

If you want to keep up to date with events during the Congress, follow the Congress on Facebook and Twitter.

¡Síguenos en las redes sociales!

Si quieres mantenerte informado mientras dure el Congreso, sigue los diferentes perfiles del Congreso que podrás encontrar en Facebook y Twitter.

restaurant

VERMELL

T. 856266 C/ de la Unió, 5 · Escaldes-Engordany

Horario: 12.30 - 15.30 horas. 20.00 - 23.00 horas.



PROGRAMME DU CONGRÈS
CONGRESS AGENDA
AGENDA DEL CONGRESO



Lundi 3 février Monday February 3th Lunes 3 de febrero	AM	Départs Aéroport de Barcelone Terminal 1 et Terminal 2 - destination Andorre-la-Vieille Bus gratuit de 9h à 23 h (Départ toutes les heures) Departure from the Barcelona Airport Terminal 1 and Terminal 2 to Andorra la Vella Free bus service from 9h to 23h (departure every hour) Salida Aeropuerto de Barcelona Terminal 1 y Terminal 2 - destinación Andorra la Vella - Bus gratuito desde las 9h hasta las 23 h (salida cada hora)		
	PM	15 - 21h Accréditation / Credentials / Acreditación		
Mardi 4 février Tuesday February 4th Martes 4 de febrero	AM	8h Accréditation / Credentials / Acreditación 10 - 11.30h Séance d'ouverture / Opening session / Sesión de apertura 11.30-12.30h Cérémonie d'ouverture / Opening ceremony / Ceremonia de inauguración Inauguration Autorités / Authorities opening / Inauguración Autoridades		
	PM	12.30-14.30h Déjeuner libre / Lunch / Comida libre 14.30-16.30h Séance plénière / Plenary session / Sesión plenaria 16.30-17.30h Pause café / Coffee-Break / Pausa café 17.30-19h Séances techniques / Technical sessions / Sesiones técnicas 19.30h Cocktail de Bienvenue des <i>Comuns à Espai Àgora</i> Welcoming cocktail reception by the <i>Comuns</i> at the <i>Espai Àgora</i> Cóctel de Bienvenida <i>Comuns</i> en el <i>Espai Àgora</i>	13-19h Ouverture Exposition Exhibition opening Apertura Exposición	
Mercredi 5 février Wednesday February 5th Miércoles 5 de febrero	AM	8.30-10.30h Séances techniques / Technical session / Sesiones técnicas 10.30-11.30h Pause café / Coffee-Break / Pausa café 11.30-13h Séances techniques / Technical sessions / Sesiones técnicas	V	9 - 19h Exposition Exhibition Exposición
	PM	13h Déjeuner libre / Lunch / Comida libre		
		13h Sortie en Bus de la zone d'exposition vers le Circuit Grandvalira Bus departure from the exhibition area to Grandvalira's Circuit Salida Bus de la Zona de exposición al Circuito Grandvalira		
		13.30h Déjeuner offert sur le Circuit Grandvalira (Championnat) Lunch at Grandvalira's Circuit (Championship) Comida ofrecida en el Circuito Grandvalira (Campeonato)		
		14.30 - 16.30h Championnat International de Conducteurs de chasse-neige de l'AIPCR et Démonstration d'Engins sur le Circuit Grandvalira PIARC's International Snowplough Drivers Championship and equipment demonstration in Grandvalira's Circuit Campeonato Internacional de Conductores de Máquinas Quitanieves de la AIPCR y demostración de Maquinaria en el Circuito Grandvalira		
Jeudi 6 février Thursday February 6th Jueves 6 de febrero	AM	8.30 - 10h Séances techniques / Technical session / Sesiones técnicas 10 - 11h Pause café / Coffee-Break / Pausa café 11-12.30h Séances techniques / Technical sessions / Sesiones técnicas	V	9 - 19h Exposition Exhibition Exposición
	PM	12.30 - 14.30h Déjeuner libre / Lunch / Comida libre 14.30 - 16h Séances techniques / Technical session / Sesiones técnicas 16 - 17h Pause café / Coffee-Break / Pausa café 17-18.30h Séances techniques / Technical session / Sesiones técnicas		
	Soirée Evening Noche	20.30h Dîner de clôture au <i>Parc Central</i> Closing dinner in <i>Parc Central</i> Cena de Clausura en el <i>Parc Central</i>		
Vendredi 7 février Friday February 7th Viernes 7 de febrero	AM	8.30 - 10h Séances techniques / Technical session / Sesiones técnicas 10 - 11h Pause café / Coffee-Break / Pausa café 11 - 12.30h Séance de clôture / Closing ceremony / Sesión de clausura 12.30 - 13h Cérémonie de clôture / Closing ceremony / Ceremonia de clausura		9 - 12h Exposition Exhibition Exposición
	Départs des bus vers l'Aéroport de Barcelone (depuis la zone d'exposition d'Andorre-la-Vieille) Bus gratuit à 11h, à 12h et de 13h à 18h départs toutes les 30 minutes. Bus departure to the Barcelona Airport (from the exhibition area in Andorra la Vella) Free bus service at 11h, at 12h and from 13h to 18h every 30 minutes. Salida bus al Aeropuerto de Barcelona (desde Zona de Exposición de Andorra la Vella). Bus gratuito a las 11h, a las 12h y de 13h hasta las 18h salida cada 30 minutos.			